

English	French
- Offering practical support and friendship to refugees and asylum seekers -	- Nous offrons notre soutien pratique et notre amitié aux réfugiés et demandeurs d'asile -
Asylum Link Merseyside	Asylum Link Merseyside
A guide to our Services 2020 during the Covid Period	Un guide de nos Services 2020 pendant la période Covid
Most things are now done by phone - 0151 709 1713 - This is available Monday to Friday from 9:30 to 16:30. Four to five staff and volunteers take calls each day.	La plupart des situations sont désormais gérées par téléphone : 0151 709 1713 Disponibilités : du lundi au vendredi de 09:30 à 16:30. Quatre à cinq membres de l'équipe et volontaires reçoivent des coups de fil chaque jour.
During the Covid19 Pandemic we have been running a restricted service. Most indoor group activity has ceased until conditions improve.	Le service est limité en cette période de pandémie du Covid19. La plupart des activités de groupe en intérieur ont été interrompues jusqu'à ce que les conditions s'améliorent.
Casework – caseworkers provide assistance with Asylum Support or other aspects of the Asylum Process.	Enquête sociale : les travailleurs sociaux fournissent une assistance vis-à-vis du Soutien à l'Asile ou d'autres aspects du Processus d'Asile.
The telephone is currently the best way to access Asylum Link. (0151) 709 1713. The person you are talking to may not actually be in the centre.	Le téléphone est actuellement la manière idéale d'accéder à Asylum Link. (0151) 709 1713. La personne avec qui vous parlez pourrait ne pas se trouver dans le centre.
Or you can use the info@asylumlink.org.uk address. When you contact us we may ask for information including:	Vous pouvez également utiliser l'adresse info@asylumlink.org.uk. Lorsque vous nous contactez, nous pourrions vous demander certaines informations, comme votre :
a. Name (all the names you use) - please be patient while we take your name correctly	a. Nom (tous les noms que vous utilisez) : veuillez être patient afin que nous puissions récupérer votre nom correctement
b. Date of Birth (DOB)	b. Date de naissance
c. Home Office Reference Number/Port Reference Number	c. Home Office Reference Number (Numéro de Référence du Bureau de l'Intérieur)/Port Reference Number (Numéro de Référence du Port)
d. Telephone number (so we can ring you back)	d. Numéro de téléphone (afin que nous puissions vous rappeler)
At this particular time we can provide access to clothes, shoes, and emergency food. Or if you are self-isolating and stuck at home, we may also be able to deliver to medication or mail to you. We have a small budget for topping up people's telephones.	En ce moment, nous pouvons fournir l'accès à des vêtements, des chaussures et de la nourriture d'urgence. Si vous êtes en auto-isollement et coincé à la maison, nous pouvons également livrer des médicaments ou envoyer des informations par courrier. Nous disposons d'un petit budget pour rajouter des fonds sur certains téléphones.
Destitution - if you are homeless, you can talk to a caseworker and see if the Destitution Team can help you. We will help with applications for support. We have a Food Store and a very small amount of housing. We can provide food parcels which are normally picked up every week, but this varies with local restrictions.	Dénouement : si vous êtes sans-abri, vous pouvez parler à un travailleur social et déterminer si l'Équipe Dénouement (Destitution Team) est en mesure de vous aider. Nous fournissons de l'aide pour les demandes de soutien. Nous disposons d'un magasin d'alimentation et d'une très petite quantité de logements. Nous pouvons fournir des colis de vivres qui sont normalement ramassés chaque semaine, mais cela varie en fonction des restrictions locales.
We have specialist Social Workers who work specifically with homeless people or people with	Nous disposons de travailleurs sociaux spécialisés qui travaillent spécifiquement avec des sans-abris ou des

complicated problems such as mental health issues, children, or other illness.	personnes concernées par des problèmes complexes, comme des problèmes de santé mentale, la charge d'enfants ou des maladies.
English Classes – The new term starts on 14th September 2020 and registration is underway. Contact the main number to provide your details. All teaching is currently online. You will need a smartphone or computer to take part. We are trying to access equipment to give out , however we only have a limited supply. To register please have the following details ready:	Cours d'anglais – La nouvelle période commence le 14 septembre 2020, et les inscriptions sont en cours. Contactez le numéro principal afin de fournir vos informations. L'ensemble de l'enseignement est actuellement en ligne. Vous aurez besoin d'un smartphone ou d'un ordinateur pour y participer. Nous essayons d'obtenir des équipements à donner, mais la quantité est limitée. Pour vous inscrire, veuillez prévoir les informations suivantes :
Current Address, email and telephone contacts. Estimate of language ability: Beginner, Intermediate, Advanced, days available to study. You will then be matched to a teaching group.	Adresse, e-mail et numéro de téléphone actuels. Estimation de la capacité linguistique : Débutant, Intermédiaire, Avancé, les jours disponibles pour étudier. Vous serez alors affecté à un groupe d'enseignement.
At the moment there are have several outdoor activities including allotments, bike rides, beach cleans and other projects which take account of Covid restrictions.	À l'heure actuelle, plusieurs activités en plein air sont proposées et incluent par exemple les jardins ouvriers, les balades à vélo, le nettoyage de plages et d'autres projets qui tiennent compte des restrictions Covid.
Use the 0151 709 1713 number or email actionasylum@asylumlink.org.uk for more details. Emma Leaper coordinates the projects.	Contactez le numéro 0151 709 1713 ou envoyez un email à actionasylum@asylumlink.org.uk pour obtenir plus d'informations. Emma Leaper est chargée de la coordination des projets.
You can ask for most things at ALM and we will try our best to help even although it may not always be possible.	Vous pouvez vous renseigner sur la plupart des situations auprès d'ALM et nous ferons notre possible pour aider, même si cela n'est pas toujours possible.
Refugees - Advice for people who have status/leave to remain is available from MRSN Merseyside Refugee Support Network.	Réfugiés – Des conseils pour les personnes qui ont le statut ou la permission permettant de rester sont disponibles auprès de MRSN Merseyside Refugee Support Network (Réseau de Soutien aux Réfugiés Merseyside).
They are available Mondays and Wednesdays from 10:00am by calling 0151 709 7557 MRSN can also help with deliveries and different requests when they have capacity.	Disponibilités : lundi et mercredi à partir de 10:00 en appelant le 0151 709 7557 L'équipe de MRSN peut également assister avec les livraisons et diverses demandes lorsqu'elle en a la capacité.
Asylum Link Merseyside	Asylum Link Merseyside
Monday to Friday 9:30 to 4:30	Du lundi au vendredi 09:30 à 16:30
St Anne's Centre, 7 Overbury Street, Liverpool L7 3HJ	St Anne's Centre, 7 Overbury Street, Liverpool L7 3HJ
Telephone (0151) 709 1713 fax 1734	Téléphone (0151) 709 1713 fax 1734
www.asylumlink.org.uk info@asylumlink.org.uk	www.asylumlink.org.uk info@asylumlink.org.uk
www.facebook.com/asylumlinkmerseyside	www.facebook.com/asylumlinkmerseyside
Migrant Help Free Telephone (open 24/7/365): 0808 8010 503	Numéro de téléphone d'aide aux migrants gratuit (ouvert 24/7/365) : 0808 8010 503
Health Advice NHS : 111	Conseils santé NHS : 111